

Cera

Unexpected softness

Cera



Unexpected softness

$\frac{3}{8}$ 9 mm

120x120/48"x48" R Cerasilk
120x120/48"x48" R Matt-Pro
60x120/24"x48" R Cerasilk
60x120/24"x48" R Matt-Pro

$\frac{3}{8}$ 8,5 mm

6x24/2^{3/8}"x9^{7/16}"

Discover more

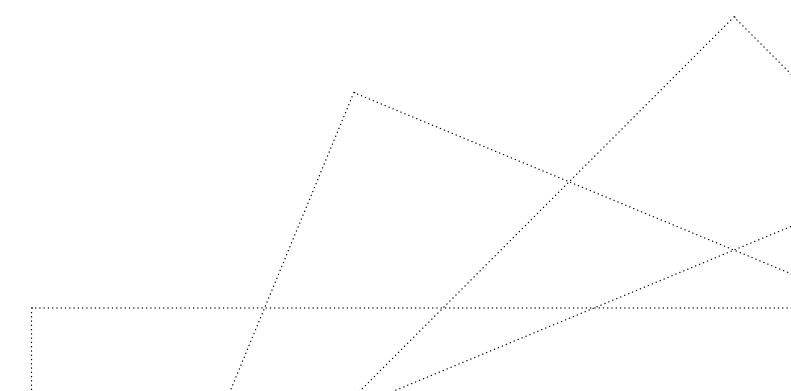


Gres porcellanato
Porcelain stoneware
Grès cérame fin vitrifié
Feinsteinzeug
Porseleingres
Gres porcelánico



Come in una sinestesia la superficie si anima e diventa un racconto multisensoriale, che nasce da un suggestivo legame con la materia organica. Gestualità arcaiche si trasformano e si evolvono attraverso interpretazioni contemporanee, suggerendo infinite possibilità per gli ambienti quotidiani. Il processo di trasformazione si sublima così in una proposta assolutamente innovativa, che genera nuove emozioni e traccia una dimensione senza tempo.

As in a synaesthesia, the surface comes alive and becomes a multi-sensory narrative, arising from an evocative connection with organic matter. Archaic gestures are transformed and evolved through contemporary interpretations, suggesting endless possibilities for everyday environments. The transformation process is thus sublimated into a totally innovative proposal that generates new emotions and traces a timeless dimension.



Telle une synesthésie, la surface s'anime et se transforme en un récit multisensoriel issu d'un lien suggestif avec la matière organique. Des gestes archaïques se transforment et évoluent à travers des interprétations contemporaines, suggérant une infinité de possibilités pour les espaces quotidiens. Le processus de transformation est ainsi sublimé dans une proposition absolument innovante, qui génère de nouvelles émotions et dessine une dimension intemporelle.

Het oppervlak komt tot leven als in een synesthesie en profileert zich als een multizintuiglijk begrip dat getuigt van een suggestieve verbondenheid met de organische materie. Archaische gebaren ondergaan transformaties en ontpoppen zich in hedendaagse interpretaties die talloze mogelijkheden bieden voor alledaagse omgevingen. Deze metamorfose vindt plaats in een absoluut innovatief concept dat nieuwe emoties ontlokt en een tijdloze dimensie creëert.

Sinnestäuschend wird die Oberfläche zum Leben erweckt und bietet eine multisensorische Erfahrung aus einer evokativen Verbindung mit organischer Stofflichkeit. Archaische Gesten werden mit zeitgenössischer Interpretation umgewandelt und weiterentwickelt, um unendliche Möglichkeiten für die Alltagsumgebungen zu schaffen. Der Transformationsprozess wird so in einen absolut innovativen Vorschlag übersetzt, der neue Emotionen erzeugt und eine zeitlose Dimension nachzeichnet.

Como en una sinestesia, la superficie cobra vida y se convierte en un relato multisensorial, que surge de un interesante vínculo con la materia orgánica. Los gestos arcaicos se transforman y evolucionan a través de interpretaciones contemporáneas, sugiriendo infinitas posibilidades para los espacios del día a día. El proceso de transformación se sublima así en una propuesta absolutamente innovadora, que genera nuevas emociones y traza una dimensión atemporal.







Come nasce Cera: il nostro percorso / How Cera came to be: the story behind it



Come degli alchimisti abbiamo manipolato la materia e abbiamo trasformato la sua essenza in un'opera originale: la cera, sostanza familiare e allo stesso tempo ancestrale, grazie a questa interpretazione sperimentale acquista così un carattere innovativo. Attraverso un processo quasi magico abbiamo dato vita a un prodotto unico e prezioso, che crea una sensazione esperienziale a tutto tondo.

Like alchemists, we manipulated the material and transformed its essence into an original work: wax, a familiar yet ancestral substance, thus acquires an innovative character through this experimental interpretation. We made a unique and precious product that creates an all-round experiential feeling, through an almost magical process.



Comme des alchimistes, nous avons manipulé la matière et transformé son essence en une œuvre originale : la cire, substance familière mais en même temps ancestrale, acquiert grâce à cette interprétation expérimentale un caractère innovant. Grâce à un processus presque magique, nous avons élaboré un produit unique et précieux, qui crée une sensation expérimentale complète.

Wie Alchimisten haben wir das Material manipuliert und seine Essenz in ein originelles Werk verwandelt: Wachs ist eine bekannte, uralte Substanz, die durch diese experimentelle Interpretation einen innovativen Charakter erhält. Mit einem fast magischen Prozess haben wir ein einzigartiges und kostbares Produkt entwickelt, das umfassende Erlebnisse vermittelt.

Net als alchemisten hebben we de materie gemanipuleerd en hebben we zijn essentie omgezet in een bijzonder product: was, een stof die bekend en tegelijkertijd al eeuwenoud is en die dankzij deze experimentele interpretatie een innovatief karakter krijgt. Door middel van een bijna magisch proces hebben we een uniek en kostbaar product tot leven gebracht, dat een compleet nieuwe sensatie oplevert.

Como buenos alquimistas, hemos sabido manipular la materia, transformando su esencia en una obra original: la cera, sustancia familiar y al mismo tiempo ancestral, adquiere así un carácter innovador gracias a esta interpretación experimental. A través de un proceso casi mágico hemos creado un producto único y precioso, que propone una experiencia completa.



1



2



3



4



5



6

All'interno del nostro laboratorio abbiamo trattato le scaglie di cera con molteplici esperimenti di colatura (1,2). La cera liquida e incandescente (3) è stata poi raffreddata immediatamente attraverso varie tecniche (4): questo shock termico (5) ha portato a una serie di rotture e crepature con conseguenti solidificazioni in tempi e modi diversi, che hanno originato segni e sfumature disomogenei. Per controllare più efficacemente le fasi siamo poi intervenuti puntualmente su alcune zone della superficie (6), per raggiungere l'effetto desiderato; i risultati di queste numerose prove sono stati distillati in una grafica che trasmette il senso di profondità mantenendo la totale naturalezza. Abbiamo così ottenuto un materiale fluido, molto equilibrato all'interno del pezzo, con una caratteristica visiva morbida e vellutata rafforzata dalla speciale finitura Cerasilk.

We treated wax flakes with multiple casting experiments (1,2) inside our laboratory. The liquid, incandescent wax (3) was then immediately cooled through various techniques (4): this thermal shock (5) led to a series of breaks and cracks resulting into subsequent solidifications at different times and in different ways, producing uneven marks and shades. In order to control the phases more effectively, we then intervened punctually on certain areas of the surface (6) to achieve the desired effect; the results of these many tests were distilled into a graphic pattern that conveys a sense of depth while maintaining total naturalness. We have thus obtained a fluid material, very well balanced within the piece, with a soft, velvety visual characteristic reinforced by the Cerasilk special finish.

Dans notre laboratoire, nous avons traité les copeaux de cire avec de nombreuses expériences de coulure (1,2). La cire liquide et incandescente (3) a ensuite été immédiatement refroidie avec plusieurs techniques (4): ce choc thermique (5) a provoqué des fissures et des craquelures qui se sont solidifiées dans des temps et des modes différents et qui ont fait naître des marques et des nuances non homogènes. Pour contrôler les diverses phases de manière plus efficace, nous sommes ensuite intervenus au cas par cas sur certaines zones de la surface (6) afin d'apporter l'effet souhaité : les résultats de ces nombreux essais ont été introduits dans un graphisme qui transmet une sensation de profondeur tout en restant très naturel. Nous avons ainsi obtenu un matériau fluide, très équilibré sur la pièce, avec une caractéristique visuelle douce et duveteuse renforcée par une finition CeraSilk spéciale.

In unserem Labor haben wir die Wachsflöcken in mehreren Gießversuchen erforscht (1,2). Das flüssige, glühende Wachs (3) wurde dann sofort durch verschiedene Techniken abgekühlt (4): Dieser Wärmeschock (5) führte zu einer Reihe von Brüchen und Rissen mit anschließender Verfestigung zu unterschiedlichen Zeiten und auf unterschiedliche Weise, was zu ungleichmäßigen Spuren und Schattierungen führte. Um die Phasen kontrollieren zu können, haben wir dann in bestimmte Bereiche der Oberfläche eingegriffen (6), um den gewünschten Effekt zu erzielen; diese Tests wurden dann zu einer Grafik destilliert, die ein Gefühl von Tiefe vermittelt und dabei vollkommene Natürlichkeit bewahrt. Auf diese Weise haben wir ein fließendes Material erhalten, das in den einzelnen Teilen sehr gut ausbalanciert ist und eine weiche und samtige Optik aufweist, die durch die spezielle Cerasilk-Veredelung noch verstärkt wird.

In ons laboratorium hebben we diverse gietexperimenten met wasschiffers uitgevoerd (1,2). De vloeibare en gloeiende (3) was werd vervolgens direct afgekoeld met behulp van verschillende technieken (4): deze temperatuurschok (5) veroorzaakte een reeks breuken en scheuren met daaropvolgende stollingen op verschillende tijden en verschillende manieren, wat heeft geresulteerd in onregelmatige tekenen en kleurnuances. Om de fases beter te kunnen controleren, hebben we vervolgens heel tijdig ingegrepen op bepaalde delen van het oppervlak (6) om het gewenste effect te bereiken; de resultaten van deze talrijke tests zijn samengebracht in een grafische afbeelding die een gevoel van diepte overbrengt, maar tegelijkertijd volledig natuurlijk is. Op die manier hebben we een vloeibaar materiaal verkregen met een zeer uitgebalanceerde aanwezigheid in de steen, die een zacht en fluweelachtig karakter heeft dat nog eens wordt versterkt door de speciale afwerking Cerasilk.

Dentro de nuestro laboratorio probamos diferentes métodos para fundir las escamas de cera (1,2). A continuación, enriamos la cera líquida e incandescente (3) inmediatamente mediante diversas técnicas (4); este choque térmico (5) provocó una serie de roturas y grietas que llevaron a una solidificación en diferentes momentos y de diferentes maneras, lo que dio lugar a marcas y matices no homogéneos. Para controlar mejor las fases, intervenimos rápidamente en algunas zonas de la superficie (6) para conseguir el efecto deseado. Los resultados de estas pruebas se han plasmado en un diseño que transmite una sensación de profundidad sin perder su total naturalidad. Hemos obtenido así un material fluido, muy equilibrado dentro de la pieza, con una característica visual suave y aterciopelada potenciada por el acabado especial Cerasilk.

Nel nostro laboratorio i *Tile Developer* e i *Tile Designer* collaborano costantemente per superare i limiti realizzativi del gres porcellanato, provando a essere non solo sperimentatori ma anche innovatori, allo scopo di elaborare proposte che abbiano contenuti davvero inediti. Questa sorprendente collezione, che prende avvio dall'esplorazione delle potenzialità di un elemento mai indagato prima, racconta la capacità creativa di Refin e testimonia l'impegno continuo sulla ricerca pura.

Inside our laboratory, the Tile Developers and the Tile Designers are constantly working together to overcome the limits of porcelain stoneware production, trying to be not only experimenters but also innovators, to come up with proposals that have truly unprecedented content. This surprising collection starts with the exploration of the potential of a never-before-investigated element, tells of the creative capacity of Refin and testifies to its ongoing commitment to pure research.



Dans notre laboratoire, les Tile Developers et les Tile Designers collaborent en permanence pour aller au-delà des limites de réalisation du grès cérame, non seulement en faisant des expériences mais également en essayant de créer des innovations afin d'élaborer des propositions offrant des contenus totalement inédits. Cette collection surprenante, fruit de l'exploration du potentiel d'un élément qui n'avait encore jamais été véritablement étudié, raconte la capacité créative de Refin et témoigne de son engagement continu dans la recherche pure.

In unserem Labor arbeiten die Fliesenentwickler und Fliesendesigner ständig daran, die Produktionsgrenzen des Feinsteinzeugs zu überwinden, indem sie nicht nur experimentieren, sondern auch innovativ sein wollen, um Vorschläge mit wirklich noch nie dagewesenen Inhalten zu entwickeln. Diese überraschende Kollektion, die mit der Erkundung des Potenzials eines noch nie zuvor untersuchten Elements beginnt, erzählt die Geschichte der kreativen Fähigkeit von Refin und zeugt von seinem ständigen Engagement für die reine Forschung.

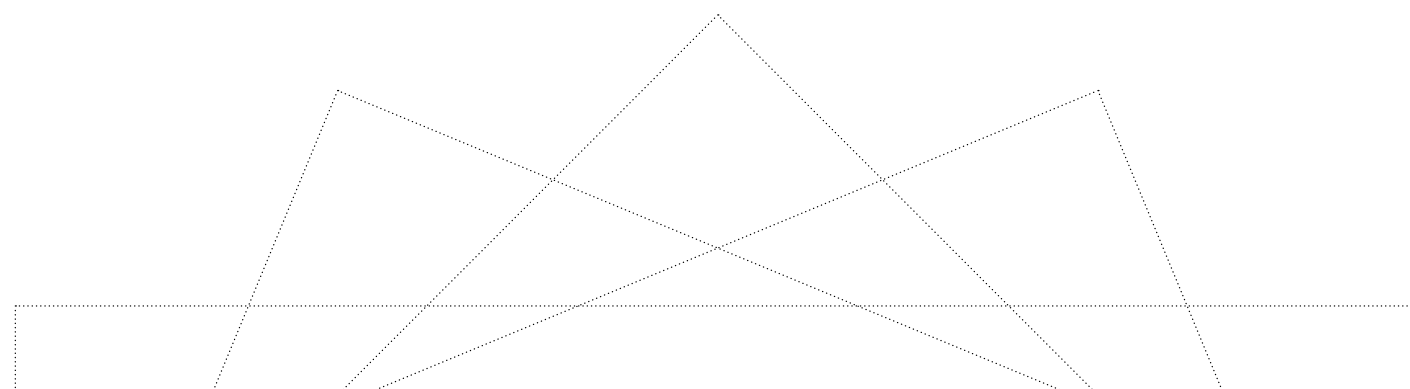
In ons laboratorium werken de Tile Developers en de Tile Designers continu samen om de grenzen van de productie van gres porcellanato te verleggen, door te proberen niet alleen te experimenteren maar ook te innoveren en om zo met voorstellen te komen die werkelijk ongeëvenaard zijn. Deze verrassende collectie, die begint bij de verkenning van de mogelijkheden van een element waarmee nooit eerder is geëxperimenteerd, vertelt het verhaal van het creatieve vermogen van Refin en getuigt van de voortdurende onderzoeksinspanningen.

En nuestro laboratorio, los Tile Developer y los Tile Designer colaboran constantemente para superar los límites de fabricación del gres porcelánico, intentando no ser solo experimentadores sino también innovadores, con el objetivo de desarrollar propuestas que presenten contenidos realmente nuevos. Esta sorprendente colección, que parte de la exploración del potencial de un elemento que nunca antes se había investigado, habla de la capacidad creativa de Refin y atestigua su compromiso continuo con la investigación más pura.



Una collezione inaspettata, mai statica alla vista ma perfettamente liscia al tatto, che trasmette una sensazione totale di leggerezza e naturalezza. Abbiamo ricreato la plasticità della cera elaborando una superficie dalla forte profondità, dove piccole crepe, cavità e tracce – derivate dalla colatura e dalla successiva solidificazione – sembrano danzare lievi su un fondo che alterna zone chiare e scure. L'effetto complessivo tendenzialmente omogeneo avvicinandosi rivela la ricchezza dei dettagli e delle sfumature, che donano particolarità e movimento al materiale.

An unexpected collection, never static to the eye but perfectly smooth to the touch, conveying a complete feeling of lightness and naturalness. We recreated the plasticity of wax by elaborating a deep surface, where small cracks, cavities and traces – derived from casting and following hardening – seem to dance lightly on a background that alternates light and dark areas. The overall effect tends to be homogeneous; as you approach it reveals the richness of the details and nuances, giving the material distinctiveness and movement.





Une collection inattendue, jamais statique à la vue mais parfaitement lisse au toucher, qui transmet une sensation totale de légèreté et de naturel. Nous avons recréé la plasticité de la cire en élaborant une surface à la profondeur importante, où les petites fissures, cavités et traces – dues au coulage puis à la solidification – semblent danser avec légèreté sur un fond où se succèdent les zones claires et foncées. L'effet d'ensemble est relativement homogène, et de près il révèle la richesse des détails et des nuances qui confèrent sa particularité et son mouvement au matériel.

Een verrassende collectie, ogenschijnlijk nooit statisch, maar onberispelijk glad en met een absoluut gevoel van lichtheid en natuurlijkheid. We hebben de plasticiteit van was gecreëerd met een oppervlak met veel diepte, waarop kleine barstjes, holtes en sporen - het resultaat van opsmelting en stolling - luchtig lijken te dansen op een achtergrond van afwisselend heldere en donkere zones. Het geheel neigt naar homogeniteit naarmate men naderbij komt, maar omvat een rijkdom aan details en nuances die het materiaal zijn karakter en dynamiek verlenen.


Diese Kollektion sorgt für Überraschung und wirkt nie statisch, fühlt sich perfekt an und vermittelt ein Gefühl von Leichtigkeit und Natürlichkeit. Mit dieser tiefen Oberfläche haben wir die Formkraft des Wachses nachgebildet. Die kleinen Risse, Hohlräume und Spuren, die durch das Gussverfahren und die anschließende Verfestigung entstanden sind, bewegen sich willkürlich auf einem hell und dunkel schimmernden Untergrund. Der daraus entstehende Gesamteindruck ist aus der Nähe eher homogen, enthüllt aber den Reichtum der Details und Nuancen, die dem Material Besonderheit und Bewegung verleihen.

Una colección inesperada, que no es estática a la vista, sino perfectamente suave al tacto, que transmite una sensación increíble de ligereza y naturalidad. Hemos recreado la plasticidad de la cera elaborando una superficie de gran profundidad, donde pequeñas grietas, cavidades y huellas, resultado del vertido y posterior solidificación, parecen bailar suavemente sobre un fondo caracterizado por los claroscuros. El efecto general tiende a ser homogéneo a medida que te acercas, revelando una gran riqueza de detalles y matices, que dan singularidad y movimiento al material.

Fumo 120x120/48"x48" R Cerasilk

Cera
20/21

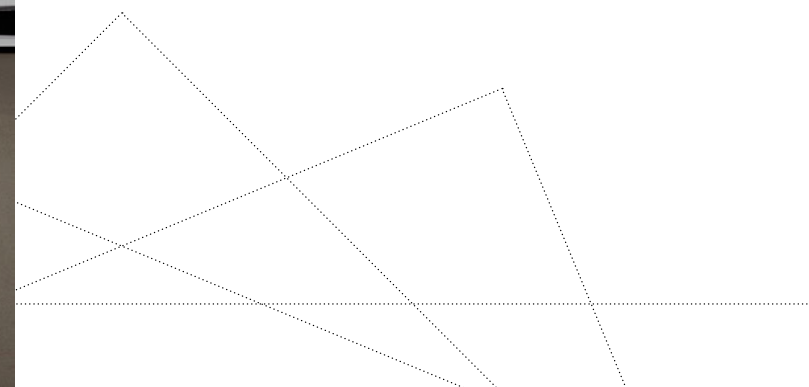




Sono tre le originali tonalità polverose, che con i loro metaforici nomi definiscono uno spettro cromatico completo: *Luce* è un bianco luminoso, che esprime sensazioni di purezza; *Fumo* è un grigio raffinato, che esalta la profondità della grafica; *Incenso* è una tonalità calda, che si caratterizza per la forte personalità. Tre anche i formati: il 60x120 è affiancato dal 120x120, dimensione contemporanea ideale per enfatizzare le qualità estetiche del materiale; a questi si aggiunge il nuovo formato 6x24 da rivestimento.

There are three original dusty shades, which create a complete colour spectrum through their metaphorical names: *Luce* – light – is a luminous white, expressing feelings of purity; *Fumo* – smoke – is a refined grey, enhancing the depth of the graphic pattern; *Incenso* – Incense – is a warm shade, characterised by a strong personality.

There are also three size: the 60x120 cm is flanked by the 120x120 cm, a contemporary size ideal for emphasising the material's aesthetic qualities; these are joined by the new 6x24 cm wall tile size.



Trois teintes originales poudreuses au nom métaphorique sont disponibles, et elles créent un spectre chromatique complet : Luce est un blanc lumineux, qui exprime des sensations de pureté ; Fumo est un gris raffiné, qui exalte la profondeur du graphisme ; Incenso est une teinte chaude, caractérisée par sa personnalité affirmée. Les formats sont également au nombre de trois : 60x120 cm accompagné de 120x120 cm, une taille contemporaine idéale pour souligner les qualités esthétiques du matériel, ainsi que le nouveau format 6x24 cm destiné au revêtement.

Het assortiment telt drie originele stoffige tinten, die door hun metaforische namen een compleet kleurenspectrum vormen: Luce is lumineus wit en straalt zuiverheid uit; Fumo is verfijnd grijs en versterkt de grafische dimensie; Incenso is een warme tint met een krachtige persoonlijkheid. Er zijn ook drie formaten: 60x120 plus 120x120, een eigentijds formaat dat de esthetische kwaliteiten van het materiaal benadrukt en het nieuwe 6x24 wandtegelformaat.

Drei originelle staubige Farbtöne, die mit bildhaften Namen ein komplettes Farbspektrum bilden: Mit dem leuchtenden Weiß bringt Luce ein Gefühl der Reinheit zum Ausdruck. Fumo verstärkt mit seinem raffinierten Grau die Tiefe der Grafik. Der warme Farbton Incenso zeichnet sich durch eine starke Persönlichkeit aus. Auch die verfügbaren Formate sind drei: 60x120 und 120x120, für die moderne Ausdruckskraft der Stofflichkeit, und das neue Format 6x24 für Wandbeläge.

Son tres las tonalidades empolvadas originales que, con sus nombres metafóricos, crean un espectro cromático completo: Luce es un blanco brillante, que transmite sensaciones de pureza; Fumo es un gris refinado, que realza la profundidad de los motivos gráficos; Incenso es un tono cálido, que se caracteriza por una fuerte personalidad. También son tres los formatos: al 60x120 y al 120x120 cm, la medida actual especialmente indicada para potenciar las cualidades estéticas del material, se suma el nuevo formato 6x24 cm para revestimientos.







**Una superficie
dalla forte
profondità che
trasmette una
sensazione totale
di leggerezza.**

A surface with
strong depth that
conveys a total
feeling of lightness.

Une surface
d'une profondeur
incroyable qui
transmet une
sensation de
grande légèreté.

Eine Oberfläche
mit großer Tiefe,
die ein Gefühl
von Leichtigkeit
vermittelt.

Een oppervlak met
veel diepgang die
100% lichtheid
uitstraalt.

Una superficie
con una fuerte
profundidad que
transmite una
sensación total
de ligereza.



**Piccole crepe,
cavità e tracce
danzano lievi
su un fondo
che alterna zone
chiare e scure.**

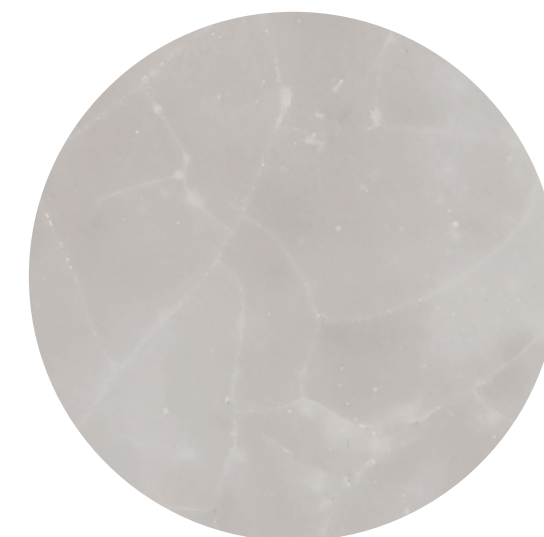
Small cracks,
cavities and traces
dance faintly on
a plain tile that
alternates between
light and dark areas.

Petites crêtes, creux
et autres traces
évoquent avec
légèreté sur un fond
où alternent des
zones claires et
foncées.

Kleine Risse,
Vertiefungen und
Spuren tanzen
schwach auf einem
Hintergrund, der
zwischen hellen und
dunklen Bereichen
wechselt.

Kleine barsten,
holtes en sporen
tegen een
achtergrond van
lichte en donkere
gebieden.

Pequeñas grietas,
cavidades y marcas
danzan levemente
sobre un fondo que
alterna zonas claras
y oscuras.



**Ricchezza di
dettagli e delicate
sfumature donano
movimento
e naturalezza.**

Rich details and
delicate nuances
give movement
and naturalness.

La richesse des
détails et des
nuances délicates
apportent du
mouvement et un
aspect naturel.

Reiche Details
und feine Nuancen
sorgen für Elan
und Natürlichkeit.

De rijke details
en subtiele
kleurnuances zorgen
voor levendigheid
en een natuurlijke
uitstraling.

La riqueza de
detalles y los
delicados matices
aportan movimiento
y naturalidad.



**Ingrandimento
della collezione Cera
con gli elementi che
richiamano i dettagli di
una superficie di cera.**

Close-up of the Cera
collection with elements
recalling the details
of a waxed surface.

Détail de la collection
Cera avec les éléments
qui rappellent les détails
d'une surface cirée.

Erweiterung der
Kollektion Cera mit
Elementen, die an die
Details einer gewachsten
Oberfläche wiedergeben.

Aanvulling op de Cera
collectie met elementen
die doen denken aan de
details van een gewast
oppervlak oproepen.

Ampliación de la
colección Cera
con elementos que
recuerdan los detalles
de una superficie
encerada.

Grazie a un costante lavoro di sperimentazione abbiamo messo a punto una speciale finitura appositamente per questa collezione: *Cerasilk* offre una mano particolarmente morbida e setosa che trasmette anche al tatto la fluidità della cera, rafforzando l'effetto materico della texture. La superficie opaca e allo stesso tempo leggermente riflettente permette di ottenere un risultato percettivo inedito, elegante e ricercato.

Through constant experimentation, we have developed a special finish especially for this collection: *Cerasilk* offers a particularly soft and silky hand that conveys the fluidity of the wax also to the touch, enhancing the textural effect. The matt and at the same time slightly reflective surface allows for an unprecedented, elegant and refined perceptive result.

Grâce à un travail constant d'expérimentation, nous avons mis au point une finition spécialement conçue pour cette collection : *Cerasilk* est particulièrement lisse et soyeuse au toucher, transmettant la fluidité de la cire et renforçant l'effet matière de la texture. La surface à la fois opaque et légèrement réfléchissante permet d'obtenir une perception inédite, élégante et recherchée.

Durch ständiges Experimentieren haben wir speziell für diese Kollektion ein besonderes Finish entwickelt: *Cerasilk* bietet einen besonders weichen und seidigen Griff, der auch die Fließfähigkeit des Wachses bei der Berührung wiedergibt und die Wirkung der Textur verstärkt. Die matte und gleichzeitig leicht spiegelnde Oberfläche ermöglicht ein noch nie dagewesenes, elegantes und raffiniertes Wahrnehmungsergebnis.

We experimenteren voortdurend en hebben speciaal voor deze collectie een unieke afwerking ontwikkeld: *Cerasilk* voelt bijzonder soepel en zijdezacht aan, maar roept ook de consistentie van vloeibare was op. Dit alles versterkt het materiële effect van de textuur. De matte en lichte reflectie van het oppervlak zorgt voor een nieuw, elegant en geraffineerd effect.

Nuestro constante proceso de experimentación nos ha permitido desarrollar un acabado especial para esta colección: *Cerasilk* ofrece una superficie particularmente suave y sedosa que también transmite la fluidez de la cera al tacto, potenciando el efecto matérico de la textura. La superficie mate y al mismo tiempo ligeramente reflectante permite obtener un resultado original, elegante y refinado.



***Luce, Fumo e Incenso* sono anche disponibili nell'evoluta finitura *Matt-Pro*, che coniuga resa estetica e innovazione tecnologica. La superficie rinnovata trasmette al tatto una sensazione di comfort garantendo un'elevata resistenza allo scivolamento. Il binomio bellezza e funzionalità si rinnova anche grazie alla facilità di pulizia.**

Luce, Fumo and Incenso are also available in the advanced *Matt-Pro* finish, which combines aesthetic appeal and technological innovation: the renewed surface conveys a feeling of comfort and guarantees high slip resistance. The combination of beauty and functionality is also renewed through ease of cleaning.

Luce, Fumo et Incenso sont également disponibles dans la finition avancée *Matt-Pro*, qui associe le rendu esthétique et l'innovation technologique : la nouvelle surface transmet au toucher une sensation de confort et garantit une bonne résistance au glissement. Le binôme beauté et fonctionnalité se renouvelle également grâce à la facilité de nettoyage.

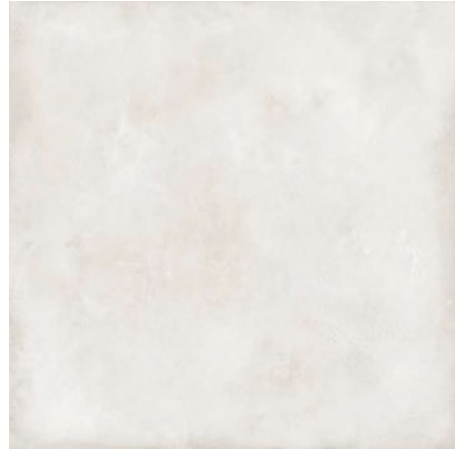
Luce, Fumo und Incenso sind auch in der fortschrittlichen *Matt-Pro*-Oberfläche erhältlich, vereint optische Leistung mit technologischer Innovation: Die erneuerte Oberfläche vermittelt ein angenehmes Gefühl und garantiert eine hohe Rutschfestigkeit. Die Kombination aus Schönheit und Funktionalität wird auch durch die einfache Reinigung aufgewertet.

Luce, Fumo en Incenso zijn ook beschikbaar in de geavanceerde *Matt-Pro* afwerking, die esthetische prestaties en technologische innovatie combineert. Het vernieuwde oppervlak biedt een comfortabele tastzin en zorgt voor een hoge slipweerstand. De combinatie van schoonheid en functionaliteit wordt ook vernieuwd dankzij het gemak van reiniging.

Luce, Fumo e Incenso también están disponibles en el acabado avanzado *Matt-Pro*, que combina rendimiento estético e innovación tecnológica. La superficie renovada proporciona una sensación táctil cómoda y garantiza una alta resistencia al deslizamiento. La combinación de belleza y funcionalidad se renueva también gracias a la facilidad de limpieza.



V3
Moderate



Luce	120×120/48"×48" R Cerasilk	RA31	Fumo	120×120/48"×48" R Cerasilk	RA29	Incenso	120×120/48"×48" R Cerasilk	RA30
	120×120/48"×48" R Matt-Pro	RD53		120×120/48"×48" R Matt-Pro	RD51		120×120/48"×48" R Matt-Pro	RD52
	60×120/24"×48" R Cerasilk	RA34		60×120/24"×48" R Cerasilk	RA32		60×120/24"×48" R Cerasilk	RA33
	60×120/24"×48" R Matt-Pro	RD56		60×120/24"×48" R Matt-Pro	RD54		60×120/24"×48" R Matt-Pro	RD55

V3
Moderate



Wax Luce	6×24/2^{3/8}"×9^{7/16}"	RC65	Wax Fumo	6×24/2^{3/8}"×9^{7/16}"	RC63	Wax Incenso	6×24/2^{3/8}"×9^{7/16}"	RC64
-----------------	--	-------------	-----------------	--	-------------	--------------------	--	-------------

Luce 120×120/48"×48" R Cerasilk



Il nuovo formato 6x24 si presta a molteplici soluzioni di rivestimento per arricchire gli ambienti con uno stile dinamico e anticonvenzionale.

The new 6x24 cm / 2³/₈"x9⁷/₁₆" size lends itself to multiple cladding solutions to enrich rooms with a dynamic and unconventional style.

Le nouveau format 6x24 cm se prête à de multiples solutions de revêtement, pour enrichir les espaces par un style dynamique et non conventionnel.

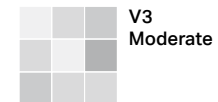
Das neue Format 6x24 eignet sich für zahlreiche Wandbeläge, um Räume mit einem dynamischen und unkonventionellen Stil zu bereichern.

Het nieuwe 6x24 formaat is geschikt voor meerdere wandbekledingen die ruimtes verfraaien met een dynamische en onconventionele stijl.

El nuevo formato 6x24 cm se presta a múltiples soluciones de revestimiento para decorar los ambientes con un estilo dinámico y poco convencional.

Imballi/Packing/Emballage/Verpackungseinheiten/Verpakking/Embalajes

	pcs × box	m ² / m × box	kg × box	box × pallet	m ² × pallet	kg × pallet
120×120/48"×48"	2	2,8800	59,00	20	57,60	1180,00
60×120/24"×48"	2	1,4400	29,50	35	50,40	1032,50
6×24/2 ^{3/8} "x9 ^{7/16} "	48	0,6912	12,44	75	51,84	933,00

Stonalizzazione/Color shading/Denuancement/Farbabweichung/
Kleurnuanceringen/Destonificación

Il prodotto è volutamente caratterizzato da una moderata variazione cromatica e di venature, per ricreare la variabilità e la ricchezza dei materiali naturali ai quali la collezione è ispirata. Per le stesse ragioni si consiglia di posare il materiale scegliendolo da più scatole contemporaneamente per garantire la variabilità e casualità della superficie finita. Date le caratteristiche intrinseche del prodotto, i riferimenti cromatici qui presentati sono dunque da ritenersi puramente indicativi.

The moderate chromatic variation and the veining of the product is an intrinsic feature to re-create the randomness and richness of the colour shading of natural stones to which the collection is inspired. For these reasons, we recommend installing the product choosing tiles from different boxes in order to guarantee a variable and natural random effect of the finished surface. Due to these intrinsic features of the product, the colours represented in this catalogue must only be considered an example of the many possible colour shades.

Le produit est volontairement caractérisé par une variation modérée de la couleur et des veines, pour recréer la variabilité et la richesse des matériaux naturels dont la collection est inspirée. C'est pourquoi il est conseillé de poser le matériau en le choisissant simultanément parmi plusieurs boîtes, afin de garantir la variabilité et l'originalité de la surface finie. En raison des caractéristiques intrinsèques de ce produit, les références chromatiques présentées ici doivent donc être considérées à titre purement indicatif.

Das Produkt wurde gewollt durch eine dezente Variation der Farben und Maserungen geprägt, um die Mannigfaltigkeit und Pracht der natürlichen Materialien wiederzugeben, an denen die Kollektion inspiriert ist. Aus diesem Grund wird auch empfohlen, beim Verlegen Material aus verschiedenen Schachteln zu verwenden, um die Unterschiedlichkeit und Zufälligkeit der fertigen Fläche zu garantieren. Aufgrund der für das Produkt typischen Eigenschaften sind die hier angeführten farblichen Bezugsdaten nur als ungefähre Richtwerte anzusehen.

De gematigde kleurvariaties en nerftekening zijn gewenste intrinsieke karakteristieken van het product. Zij weerspiegelen de variabiliteit en kracht van natuurlijke materialen, de inspiratiebron van deze collectie. Om deze reden raden wij aan de tegels bij plaatsing uit verschillende dozen te kiezen, ter garantie van een ultiem random en natuurlijk effect voor het eindoppervlak. Gezien de intrinsieke eigenschappen van het product zijn de hier getoonde kleurreferenties zuiver benaderend.

El producto se caracteriza adrede por una moderada variación de color y de vetas para recrear la variabilidad y riqueza de los materiales naturales en los que se ha inspirado la colección. Por ello, se aconseja colocar el material eligiéndolo simultáneamente de más de una caja para garantizar la variabilidad y casualidad de la superficie acabada. Dadas las características intrínsecas del producto, las referencias cromáticas que se presentan son puramente indicativas.

Caratteristiche/Features/Caracteristiques/Eigenschaften/Eigenschappen/Características

Cerasilk



UNI EN ISO 10545/14

Conforme / Compliant



B.C.R.A. Rep. CEC/81

Non conforme / Failed

ANSI A326.3 (BOT 3000)
Test Method

Non conforme / Failed

Matt-Pro



UNI EN ISO 10545-14

Classe 5 / Class 5

DIN EN 16165:2023
Annex B
(previously DIN 51130)

R10

DIN EN 16165:2023
Annex A
(previously DIN 51097)

A+B

BS EN 16165:2021
Annex C
(previously BS 7976-2:2002)PTV₉₆ ≥ 36 WetB.C.R.A.
Rep. CEC/81

Conforme / Compliant

ANSI A326.3 (BOT 3000)
Test Method

wet DCOF ≥ 0.50














Qualità certificata	Certified quality	Qualité certifiée	Zertifizierte qualität	Gecertificeerde Kwaliteit	Calidad certificada
Ceramiche Refin SpA è certificata secondo ISO 9001. Tutto il processo produttivo è sottoposto a controlli severi per una garanzia di alta qualità.	Ceramiche Refin SpA is ISO 9001 certified. The entire production process is subject to strict controls for guaranteed high-quality materials.	Ceramiche Refin SpA est certifiée selon ISO 9001. Tout le procédé de production est soumis à des contrôles rigoureux afin de garantir un matériau haut de gamme.	Ceramiche Refin SpA ist nach ISO 9001 zertifiziert. Das gesamte Produktionsverfahren unterliegt strengsten Kontrollen, um höchste Qualitätsstandards gewährleisten zu können.	Ceramiche Refin SpA is gecertificeerd volgens ISO 9001, het gehele productieproces wordt aan strenge controles onderworpen ter garantie van een hoge kwaliteit.	Ceramiche Refin SpA está certificada mediante la norma ISO 9001.Todo el proceso productivo está expuesto a severos controles para una garantía de alta calidad.
Ceramiche Refin si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche o variazioni ai prodotti presenti in questo catalogo.	Ceramiche Refin reserves the right to change the products presented in this catalogue at any time.	Ceramiche Refin se réserve à tout moment la faculté d’apporter des modifications ou des variations sur les produits présentés sur ce catalogue.	Die Firma Ceramiche Refin behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen an den in Katalog aufgeführten Produkten vorzunehmen.	Ceramiche Refin behoudt zich het recht voor om op elk moment wijzigingen of variaties aan de producten in deze catalogus door te voeren.	Ceramiche Refin se reserva el derecho de aportar en cualquier momento modificaciones o variaciones a los productos presentes en este catálogo.
La proprietà intellettuale del presente catalogo è riservata per tutti i Paesi. La traduzione, la riproduzione, la memorizzazione elettronica e l'adattamento totale o parziale e con qualsiasi mezzo (compresi microfilm e copie fotostatiche) dei suoi contenuti comporta la violazione dei diritti di copyright di REFIN SpA I prodotti raffigurati nelle immagini del presente catalogo sono protetti secondo la normativa vigente in materia di proprietà industriale.	All the intellectual property rights of this catalogue are reserved in all countries. Translation, reproduction in print or electronic form, and adaptation, in whole or in part, using any means (including microfilm and photocopy formats) of the contents of the said catalogue constitute a violation of REFIN SpA's copyright. The products featured in the photographs in this catalogue are protected by current industrial property legislation.	La propriété intellectuelle de ce catalogue est réservée, pour tous les pays. Toute traduction, reproduction, mémorisation par voie électronique et adaptation, intégrale ou partielle, par quelque procédure que ce soit (y compris les microfilms et les photocopies), de son contenu, est illicite et constitue la violation des droits de copyright de REFIN SpA. Les produits représentés sur les images de ce catalogue sont protégés, conformément à la réglementation en vigueur en matière de propriété industrielle.	Das geistige Eigentum ist für alle Länder geschützt. Die Übersetzung, Vervielfältigung, elektronische Speicherung und vollständige oder teilweise Verarbeitung seiner Inhalte mit jeglichem Mittel (einschließlich Mikrofilm und Fotokopie) bewirkt die Verletzung der Urheberrechte von REFIN SpA. Die im vorliegenden Katalog abgebildeten Produkte sind gemäß den geltenden einschlägigen Bestimmungen zum gewerblichen Eigentumsrecht geschützt.	De intellectueleeigendom van deze catalogus is voor alle landen voorbehouden. De vertaling, de reproductie, de elektronische opslag en de totale of gedeeltelijke aanpassing met welk middel dan ook (inclusief microfilm en fotokopieën) van de inhoud van deze catalogus brengt de schending van de copyright van REFIN SpA. met zich mee. De producten getoond in de afbeeldingen van deze catalogus zijn beschermd volgens de geldende wetgeving inzake industriële eigendom.	La propiedad intelectual de este catálogo está reservada para todos los países. La traducción, reproducción, almacenamiento electrónico y la adaptación total o parcial por cualquier medio (microfilms y copias comprimidas) de los contenidos, significa la violación de los derechos de autor de Ceramiche Refin SpA. Los productos reflejados en las imágenes del presente catálogo están protegidos de acuerdo a la norma vigente en materia de propiedad industrial.
Le informazioni contenute nel presente catalogo sono il più possibile esatte, ma non sono da ritenersi legalmente vincolanti. Per esigenze di produzione ci riserviamo il diritto di apportare eventuali modifiche che si rendono necessarie. Peso, colori e misure sono soggetti alle inevitabili variazioni tipiche del processo di cottura della ceramica. I colori indicati si avvicinano quanto più possibile a quelli reali nei limiti consentiti dai processi di stampa. I consigli e le istruzioni date pur essendo oggetto di studi e prove eseguite con la massima serietà, sono da ritenersi puramente indicative. Le caratteristiche tecniche riportate su questo catalogo annullano e sostituiscono quelle preesistenti nel precedente catalogo generale e nei cataloghi di serie.	The information contained in this catalogue is correct to the best of our knowledge, but is not to be construed as legally binding. We reserve the right to make changes and when production requirement under them necessary. Weight, colours and Size are subject to the usual variation expected in fired ceramic products. Colours shown are as close to the real colour as the limitation of the printing process will allow. While being the result of carefully effected studies and tests, these suggestions and instructions should be considered purely indicative. The technical characteristics given in this catalogue cancel and replace all previous characteristics in the general catalogue and in the range catalogues.	Les renseignements contenus dans ce catalogue sont le plus possible exacts, mais ils ne sont sous la tutelle d'aucune jurisprudence. A cause d'exigences de production, nous nous réservons le droit d'apporter d'éventuelles modifications qui seront nécessaires. Les poids, couleurs et mesures sont sujets à d'inévitables variations typiques au processus de cuisson de la céramique. Les couleurs indiquées sont fidèles dans les limites consenties par les procédés d'imprimerie. Les conseils et les données, tout en étant le résultat d'études et d'essais très soignés, doivent être considérés comme purement indicatifs. Les caractéristiques techniques indiquées dans ce catalogue annulent et remplacent les caractéristiques qui étaient présentes dans le précédent catalogue général et dans les catalogues de série.	Die im vorliegenden Katalog enthaltenen Angaben sind so genau wie möglich gehalten, sind aber rechtlich unverbindlich. Falls produktionstechnisch erforderlich, behalten wir uns vor eventuelle Minderungen vorzunehmen. Gewicht, Farbe und Ausmasse der Fliesen unterliegen der unumgärliglichen. Toleranzen eines keramischen Ofenbrandes. Die abgebildeten Farben entsprechen Innerhalb der drucktechnischen Grenzen der Wirklichkeit. Die vorstehenden Anleitungen sind zwar das Ergebnis von Studien und Tests, die mit einem Höchstmaß in Seriosität durchgeführt wurden, aber dennoch nur als Orientierungswerte zu verstehen. Die in diesem Katalog angegebenen, technischen Merkmale, annullieren und ersetzen die im früheren Hauptkatalog bzw. Katalogen der einzelnen Serien gemachten Angaben.	De informatie in deze catalogus is zo exact mogelijk, maar moet niet als wettelijk bindend worden beschouwd, voor productieredenen behouden wij ons het recht voor eventueel de nodige wijzigingen aan te brengen. Gewicht, kleuren en maten zijn aan onvermijdelijke wijzigingen onderhevig die typisch zijn voor het bakproces van de keramiek. De aangegeven kleuren komen zo dicht mogelijk bij de echte kleuren, binnen de limieten die zijn toegestaan bij de drukprocedure. Het advies en de instructies die zijn gegeven moeten, ook al zijn ze onderwerp van studies en tests die met maximale ernst zijn uitgevoerd, enkel als indicatief worden beschouwd. De technische eigenschappen die in deze catalogus zijn aangegeven annuleren en vervangen de eerder bestaande eigenschappen in de vorige algemene catalogus en in de standaardcatalogi.	La información contenida en el presente catálogo son lo más exactas posibles pero no pretenden ser legalmente vinculantes. Por exigencia de producción se reserva el derecho de aportar eventuales modificaciones que resulten necesarias. Peso, color y dimensión están sujetos a las inevitables variaciones típicas del proceso de cocción de la cerámica. Los colores indicados se acercan lo máximo posible a aquellos reales dentro de los límites del proceso de impresión. Los consejos e instrucciones dadas, a pesar de ser objetos de estudio y pruebas realizadas con la máxima seriedad, se consideran puramente indicativos. Las características técnicas detalladas en este catálogo anulan o sustituyen las ya existentes en catálogos precedentes tanto generales como de serie.

Legenda/Legend/Légende/Legende/Leyenda
Gres Fine Porcellanato – EN 14411 ISO 13006 Gruppo Bla Annex G

Edizione 10.2023

© Copyright 2023
Ceramiche Refin SpA

Materiale ad uso esclusivo
della forza vendita Refin.






	Regulation	Required standards	Refin Value
	Dimensioni/Sizes/Dimensions/ Abmessungen/Afmetingen/ Dimensiones UNI EN ISO 10545/2	Non rettificato / Not rectified Rettificato* / Rectified* Lunghezza e larghezza/Length and width/Longueur et largeur/Länge und Breite/Lengte en breedte/ Longitud y anchura Spessore/Thickness/Epaisseur/ Stärke/Dicke/Grosor Rettilineità spigoli/Linearity/ Rectitude des arêtes/ Kantengeradheit/Rechtheid kanten/ Rectitud de los lados • Ortogonalità/Wedging/ Orthogonalité/Rechtwinkligkeit/ Haaksheid hoeken/Ortogonalidad Planarità/Warpage/Planéité/ Ebenflächigkeit/ Vlakheid/Planitud	Conforme Compliant Conforme Compliant Conforme Compliant Conforme Compliant Conforme Compliant
	* According to ISO 13006.		
	Assorbimento acqua / Water absorption / Absorption d'eau / Wasseraufnahme / Waterabsorptie / Absorción de agua UNI EN ISO 10545/3	≤ 0,5 %	≤ 0,2%
	Resistenza alla flessione / Flexual Strenght/Résistance à la flexion / Biegefestigkeit / Buigvastheid / Resistencia a la flexión UNI EN ISO 10545/4	≥ 35 N/mm ² S ≥ 1300 N (thickness ≥ 7,5 mm)	Conforme Compliant Conforme Compliant
	Coefficiente di restituzione (COR) / Coefficient of restitution (COR) / Coefficient de restitution (COR) / Schlagfestigkeit (COR) / Restitutiecoëfficiënt (COR) / Coeficiente de restitución (COR) UNI EN ISO 10545/5	Valore consigliato ≥ 0,55/ Recommended value ≥ 0,55/ Valeur recommandée ≥ 0,55/ Empfohlener Wert ≥ 0,55/ Aanbevolen waarde ≥ 0,55/ Ralor recomendado ≥ 0,55	Conforme Compliant
	Resistenza all'abrasione profonda / Deep abrasion resistance / Resistance à l'abrasion / Widerstand gegen Tiefenverschleiß / Weerstand tegen afschuren / Resistencia a la abrasión profunda UNI EN ISO 10545/6	≤ 175 mm ³ Solo per piastrelle non smaltate / Only for unglazed tiles	Conforme Compliant
	Resistenza all'abrasione/ Abrasion resistance/ Résistance à l'abrasion/ Abriebbeständigkeit/ Weerstand tegen afschuring/ Resistencia a la abrasión UNI EN ISO 10545/7	PEI Solo per piastrelle smaltate / Only for glazed tiles	
	Coefficiente di dilatazione termica lineare / Coefficient of thermal linear expansion / Coefficient de dilatation thermique linear / Linearer Wärmeausdehnungskoeffizient / Lineaire thermische uitzetting / Coeficiente de dilatación termica linear UNI EN ISO 10545/8	Metodo di prova disponibile / Tests method available / Methode d'essai disponible / Verfügbares / rufverfahren / Testmethode beschikbaar / Método de prueba disponible	≤ 7 · 10 ⁻⁴ · C ⁻¹
	Resistenza agli sbalzi termici / Thermal shock resistance / Resistance aux écarts de temperature / Temperaturwechselbeständigkeit / Temperatuurswisselingen / Resistencia al choque térmico UNI EN ISO 10545/9	Nessun campione deve presentare difetti visibili / No sample must show visible defects / Aucun échantillon ne doit présenter des défauts visibles / Kein Exemplar darf sichtbare Schäden aufweisen / Geen enkel monster mag zichtbare gebreken vertonen / Ninguna muestra debe presentar defectos visibles	Conforme Compliant
	Dilatazione all'umidità / Moisture expansion / Dilatation à l'humidité / Feuchtigkeitsausdehnung / Uitzetting door vocht / Dilatación por la humedad UNI EN ISO 10545/10	Metodo di prova disponibile / Tests method available / Methode d'essai disponible / Verfügbares / Prüfverfahren / Testmethode beschikbaar / Método de prueba disponible	≤ 0,02 % (0,2 mm/m)
	Resistenza al fuoco / Fire resistance / Résistance au feu / Brandverhalten / Brand weerstand / Resistencia al fuego UNI EN ISO 13501-1	Dichiarare un valore / Declare a value Classe A1 oppure A _{1s} / Class A1 or A _{1s}	A _{1s}
	Resistenza al gelo / Frost resistance / Résistance au gel / Frostbeständigkeit / Vorstandigheid / Resistencia a la helada UNI EN ISO 10545/12	Resistenti/Resistant / Resistants / Widerstandsfähig / Weerbaarstig / Resistentes	Conforme Compliant

AZIENDA CON SISTEMA
DI GESTIONE QUALITÀ
CERTIFICATO DA DNV GL
= ISO 9001 =



Ceramics of Italy

Legenda/Legend/Légende/Legende/Leyenda
Gres Fine Porcellanato – EN 14411 ISO 13006 Gruppo Bla Annex G

	Regulation	Required standards	Refin Value
	Resistenza all'attacco chimico / Chemical resistance / Resistance à l'attaque chimique / Beständigkeit gegen Chemikalien / Chemische bestandheid / Resistencia al ataque químico UNI EN ISO 10545/13	Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico ed agli additivi per piscina / Resistance to household chemicals and swimming pool salts Resistenza a basse concentrazioni di acidi e alcali / Resistance to low concentrations of acids and alkalis Resistenza ad alte concentrazioni di acidi e alcali / Resistance to high concentrations of acids and alkalis	Conforme Compliant Conforme Compliant Conforme Compliant
	Resistenza alle macchie / Stain resistance / Insensibilité aux taches / Beständigkeit gegen Fleckenbildner / Substanzen / Weerstand tegen vlekken / Resistencia a las manchas UNI EN ISO 10545/14	UGL Dichiarare un valore / UGL Declare a value GL ≥ 3	A LA HA Vedere interno See inside
	Cessione di piombo e cadmio/ Lead and cadmium discharge/ Perte de plomb et cadmium/ Abgabe von Blei und Cadmium/ Ontaan van lood en cadmium/ Cesión de plomo y cadmio UNI EN ISO 10545/15	Valore dichiarato / Declared value	Al limite di rilevamento / Than instrument limit
	Indicazione di resistenza allo scivolamento / Assessment of slip resistance / Indication de la résistance au glissement / Bestimmung der Trittsicherheit / Indicatie voor de slipvastheid / Indicación de resistencia al deslizamiento DIN EN 16165:2023 Annex B (previously DIN 51130) DIN EN 16165:2023 Annex A (previously DIN 51097) BS EN 16165:2021 Annex C (previously BS 7976-2:2002)	Dichiarare un valore (R) / Declare a value (R) Dichiarare un valore (A+B+C) / Declare a value (A+B+C)	Vedere interno See inside Vedere interno See inside
	Coefficiente di attrito dinamico / Measurement of dynamic coefficient of friction / Mesure du coefficient de frottement dynamique / Messung des dynamischen Reibungskoeffizienten / Meting van de dynamische wrijvingscoëfficiënt / Coeficiente de rozamiento dinámico B.C.R.A. Rep. CEC/81 DCOF ANSI A326.3 (BOT 3000) Test Method	Asciutto > 0,40 / Bagnato > 0,40 Dichiarare un valore / Declare a value	Vedere interno See inside Vedere interno See inside

• Per piastrelle rettangolari, che abbiano il lato maggiore L₂ ≥ 60 cm, e rapporto tra i lati ≥ 3, la misurazione della ortogonalità deve venire condotta solo sul lato corto.
For oblong tiles with L₂ ≥ 60 cm and ratio length/width L/W ≥ 3, measurement of rectangularity only on short edges

